

千年菩提路¹： 普陀洛迦觀音道場（上）

張曼菁

中國四大名山之一普陀山，是佛教著名的觀音道場，其因《華嚴經》² 描述南方有個普陀洛迦山，觀自在菩薩在此地修行而得名。普陀山原名小白華，位於浙江定海東南海中，孤山水際，風景殊幽，據《重修普陀山志》稱：「為我國佛教之聖地，與峨眉、五臺、九華，合稱四大名山。素有『海天佛國』之稱，為觀音大士之道場。論其聲望，又遠非他山所能及也。」³ 其梵刹主寺有三：普濟、法雨、慧濟。

家家彌陀佛，戶戶觀世音，觀音信仰千百年來流傳不已，慈心視眾生的菩薩撫慰無數有情的心，幫助眾生度過一切苦厄，那麼何謂菩薩？「你是來拜菩薩的嗎？」「算是吧！心裡有些問題想來問問。」「想問什麼？」「這麼多人來拜菩薩，究竟什麼是菩薩？」「你能夠發菩提心，儘量地為人民做好事，這就是菩薩。」紀錄片中一段年輕人與老僧充滿禪機的對話，似乎也為這個提問下了一個明晰的註解。

一、海天佛國裡的聖地

唐大中年間，日本臨濟宗高僧慧鑄參訪五台山，請得一尊觀音菩薩像啟程回國，行至普陀山的蓮花洋，突然刮起狂風，海上巨浪沖天，險象環生，只好停下待風平浪靜再出發。翌日準備再度啟程，幾次啟航都無法前行，豈料海上又升起白霧，擋住前行視線，左右繞道避開霧氣，卻鬼使神差又繞回島上。第三日，天朗氣清，才要出發烏雲忽然蔽日，慧鑄心想不宜久留強行出海，越往前風浪越大，「船忽不動，及請出聖像，船始能行。」慧鑄感歎應是菩薩不肯東去，遂靠岸將菩薩供奉下來。山中百姓張姓男子聽說此異事，便捨宅建寺，從此這裡被稱作「不肯去觀音院」，而這座寺院所在的小島，就是南海普陀山。⁴

（一）普濟寺

「不肯去觀音院」，宋代更名為「寶陀觀音寺」，

明萬曆年間更名「護國永壽普陀禪寺」，清康熙皇帝賜額「普濟群靈」，後才改名為「普濟禪寺」並沿用至今。普濟寺是普陀山最大的寺廟，殿內主祀毗盧觀音，從古至今來參拜的人不計其數，現在導遊此起彼伏的介紹聲每天都在那裡響起。片中的毗盧觀音，身金色，端嚴正坐，高八點八米，為普陀山最大的一尊正身觀音像，四周塑有觀音道場特有的觀音三十二應化身，有人間的武將、宰相、帝王……如同《觀世音菩薩普門品》所說：「應以佛身得度者，觀世音菩薩即現佛身而為說法……應以童男、童女身得度者，即現童男、童女身而為說法。」觀音菩薩總會依照眾生的需要，而示現不同的化身，此即是隨機應現。

(二)短姑道頭

在觀世音菩薩的化身當中，最為華人所熟悉並接受的形象為婦女身，而普陀山至今也流傳著一個與其相關的故事——當地有一個天然碼頭叫作「短姑道頭」，相傳有姑嫂二人發願禮佛，從遠道而來。幾年後湊資買船，渡蓮洋朝山進香，船剛泊道頭，不巧小姑身體不適，怕嫂嫂埋怨，便獨自留守在船上，嫂嫂獨自悵然進山拜佛去了。

時近晌午，潮水大漲，小舟與岸相隔，小姑久坐船中又渴又餓又怕，此時岸上出現了一個村婦模樣的婦人，向水中扔了幾個小石子，瞬間變成大石頭。婦人踏著石頭登上了船，並帶來可口的飯菜，說是嫂嫂托她帶來的，放下食盒便離船而去。小姑又驚又喜，正準備道謝，卻發現空無一人。不久，其嫂進香歸來，小姑問及飯菜的事，嫂嫂一臉茫然，忽然想起剛才拜佛時，看見觀音大士衣服下有一大片水跡，心有所感，原來那個婦人正是觀世音菩薩。因為嫂嫂曾在碼頭對小姑抱怨、說長道短，從此停泊處即被稱作「短姑道頭」。⁵

在一九九三年修好現代新碼頭以前，「短姑道頭」一直是信眾前來朝禮普陀山唯一上岸的地方。影片中海潮音伴隨著故事演出，細緻的將菩薩的慈悲心化現無遺。

二、不同的時代，共同的虔誠

祈盼總以不同的方式，不同的時間，出現在不同的地方。島上有個「梵音洞」，許多人紛紛稱說在其中看過菩薩化身為女性形象，有人看到白色，而有人看到金色，更有人以科學分析，認為是洞裡海浪的潮氣所致，使得特殊的光線產生各種幻影。不論是真是假，大家總將心中的殷殷期盼，寄託在光與影的變化，以及對菩薩

虔誠的心願中。

很久以前，甚至有前來朝聖的僧人，跋涉萬水千山來到普陀山潮音洞，將手指用火點燃，作為禮敬供養觀世音菩薩的儀式。此舉竟引發仿效，許多人來此燃指供佛，也有人就此跳下山崖結束生命。如此激烈的宗教方式引來官方重視，明朝有位地方官員在此立碑，嚴禁杜絕捨身供佛的情事再發生。

關於普陀靈驗的傳說，自開山來從不間斷，宋神宗聽到傳聞後，將「不肯去觀音院」易名為「寶陀觀音寺」，自此普陀山成為欽定觀世音菩薩道場。後來，曹洞宗僧真歇清了（一〇八九—一一五一）到此，建炎四年入主雪峰寺，大振曹洞宗風。據說真歇和尚將其靜修地名為「海岸孤絕處」，甚易律為禪，是極具意義的決定，從此拈花開示的禪宗，在南海上微笑。七百戶的漁人被遷走，不再有補魚殺生之業，島上只有青煙梵音，和過著清修生活的僧眾，在暮鼓晨鐘，梵音海潮音中，共同追求著同登彼岸的理想。

古箏悠揚的樂音在影片中迴盪，來來往往的人對著島上各處的觀音像合掌，口中念念有詞的祈求，敲打法器，或轉動經輪，伴隨著一陣又一陣的唱誦聲，稱誦菩薩名號、誦《大悲咒》或《法華經》，祈福的場景充斥

著頂禮、膜拜、焚香的信眾，跪地、頂禮、翻掌、起身，一跪一禮拾級而上。

「觀自在菩薩，行深般若波羅密多時，照見五蘊皆空，度一切苦厄……心無罣礙，無罣礙故，無有恐怖……遠離顛倒夢想，究竟涅槃……」隨著口白字正腔圓且帶有情感的音聲，畫面出現著名地標，寫著「南無觀世音菩薩」的一面大黃牆，底下站在一位身穿澄黃袈裟的僧人，兩者顏色相映成趣；僧人背對鏡頭，佇足其中，抬頭凝視「南無觀世音菩薩」的畫面，意境很美。未久，僧人沿著牆經行，行人來來回回，有人走過，有人騎著腳踏車經過，也有路過的人彎腰九十度對著牆鞠躬禮敬。

如夢幻泡影的時間變化中，不變的是人們的身影，是對觀世音菩薩千古不變的虔誠，信心信信，綿延至今，千年香火不斷，在這座小島上，以不同時代展現共同的虔誠。

普陀洛迦，又名補怛洛伽山，早在《大唐西域記》已有記載：「秣刺耶山東，有布呬洛迦山。山徑危險，巖谷欹傾。山頂有池，其水澄鏡，流出大河，周流繞山二十匝，入南海。池側有石天宮，觀自在菩薩往來遊舍。其有願見菩薩者，不顧身命，厲水登山，忘其艱險，

能達之者蓋亦寡矣。」⁶ 玄奘大師明確的標示出印度補怛洛伽山的地理方位，並稱其為觀世音菩薩的道場，然路險難至，能到者甚少，不似中國普陀山，兼山水之勝，更有著千百年來虔誠信仰的牽繫，更接近經典上所稱的觀音道場。
（未完待續）

註釋：

1. 「千年菩提路」是一部中國大陸的佛教題材紀錄片，該片選取了三十二座佛寺和其代表性的高僧大德，講述了佛教自古印度傳播到中華大地的發展脈絡。由北京嘉源海文化傳媒有限公司製作，總導演為周兵。本文引用的紀錄片來源為「普陀洛迦（上、下集）」，詳見維基百科，點閱網址：<https://reurl.cc/83E80X>。

2. 《華嚴經》說：「於此南方有山，名補怛洛伽山，彼有菩薩名觀世音自在。」又云：「海上有山多聖賢，聚寶所成極清淨，華果樹林香遍滿，眾流池沼悉具足，勇猛丈夫觀自在，為利眾生住此山，汝應往問諸功德，彼當示汝大方便。」善財童子受教向南而行，漸至此山：「見其山巖谷之中，泉流縈映，樹林翡鬱，香草柔軟右旋布地，觀自在菩薩，於金剛寶石上，結伽趺坐，無量菩薩，皆坐寶石，恭敬圍繞，而為宣說大慈悲法。」于闐國三藏實又難陀奉制譯，《大方廣佛華嚴經》，收錄於

《大正藏》第十冊，頁三六六下。

3. 【明】周應賓，《重修普陀山志》，收錄於《中國佛寺志·中國佛寺史志彙刊》，頁一上。

4. 參閱王亨彥，《普陀洛迦新志》，收錄於《中國佛寺志·中國佛寺史志彙刊》，頁一七四上。「補怛洛伽山」，維基百科，點閱網址：<https://reurl.cc/AkVW0K>。

5. 參閱王亨彥，《普陀洛迦新志》，收錄於《中國佛寺志·中國佛寺史志彙刊》，頁一八〇上。「短姑道頭」，華人百科，點閱網址：<https://reurl.cc/xG5b4N>。

6. 【唐】三藏法師玄奘奉詔譯、大總持寺沙門辯機撰，《大唐西域記》，收錄於《大正藏》第五十一冊，頁九三二上。

越南佛教捐輸社會救護車以助抗疫

越南佛教協會胡志明市分會九月十三日上午，在越南國寺舉行總值超一〇〇億越盾的十輛救護車移交儀式。這些救護車由祥元寺慈善協會和善信捐贈，意在及時協助胡志明市和檳榔省的新冠肺炎患者運送和治療工作。

越南佛教協會胡志明市分會社會慈善委員會副會長兼秘書長、祥元寺住持釋明富表示，除了今天移交的救護車之外，近三個月來，祥元寺慈善協會提供了總經費超過一千三百多億越盾的各項物資。